

Vue du Pont

March 2011

The 2011 Budget

Memories of

February 4, 1941

The Arej is 20 years old



SUMMARY

>> Word from the mayor	p2
>> Town planning	p4
>> Municipal news p 5	
>> Economic life	p 8
>> Intermunicipality	p 9
>> Miscellaneous	p 9
>> Childhood and youth p 10	
>>> Culture and entertainment p 12	
> Sports and leisure	p16
>>> Free expression	p18
> Public health	p18
>> Info town hall	p19
>> March Agenda	page 20

The information intended to be published in this information magazine must imperatively be filed with the town hall or sent by e-mail before the 2nd of the previous month.

Contact:
communication@
mairie-pontsaintmartin.fr

SAINT-MARTIN BRIDGE "SOLIDARITY COMMUNE"

If the social service of the municipality is a real information platform for the population, the social action of the municipal centers comes under the free initiative of the municipality. Indeed, the municipal subsidy paid to the CCAS allows the latter to lead a general action of prevention and social development in the municipality.

WHAT IS THE ROLE OF THE CCAS?

The role of the **Center Communal d'Action Sociale*** is to provide financial assistance to families in difficulty (separation, death of spouse, loss of employment, over-indebtedness).

The CCAS relies on the help of charities. A special partnership has been developed with Secours Populaire de Rezé and Secours Catholique.

A SOLIDARITY MEETING: FOOD BANK COLLECTION

At the request of the Food Bank, a collection was organized at the Super U on November 26 and 27. This made it possible to collect 1725 kg of foodstuffs and hygiene products. I thank the Martipontains who participated in this collection both as volunteers and as donors.



SOCIAL ACTIONS FOR EVERYONE:

- **Job seekers** The municipality is also sensitive to the issue of employment. To facilitate job search procedures, the municipality grants, in addition to the free General Council LILA card, TAN tickets to households, subject to certain conditions of resources. Job offers are communicated through postings and to people who have entrusted their CV to the social service. For young people (16-25 years old) out of the school system, the municipality

Municipal information magazine
Circulation: 2,800 copies
Town hall: 02 40 26 80 23
E-mail: contact@mairie-pontsaintmartin.fr
Director of publication: Yves François Deputy advisor for information: Christine Buteau Writing: communication-information commission

Creation and printing:
Editions Offset 5 Nantes: 02 40 26 59 56
In an environmental approach, this newsletter has been printed on recycled paper and vegetable-based inks.



subsidizes the Local Mission through the Community of Communes of GrandLieu. This association is a space for socio-professional integration which can grant them financial aid (aid for training, funding for driving licences, etc.).



• The youngest

For several years, the social service has been running homework help offered to primary school pupils with learning difficulties, thanks to the action of seven volunteers.

• Seniors

Our seniors (people over 60) are not forgotten. They benefit from the help of the CLIC, an association financed by the municipality, a space for information and assistance with formalities for the elderly and their family.



By supporting the "Seniors on Holidays" program of the National Holiday Vouchers Agency (ANCV), the CCAS enabled 7 people to stay at Damvix in the heart of the Green Venice last summer.

For the first time, under the impetus of Huguette Rayneau, Assistant for Social Affairs, Solidarity and Integration, an action was organized as part of Blue Week by offering the screening of the film "From the Mill to the Bread" by Luc Brusseau. Hundreds of people attended. They were served a snack for their greatest pleasure. "Pause Café", a solidarity association for isolated people looking for a social bond, also works in favor of our seniors.

• **People with disabilities** In the area of housing, the city council recently took the decision to reduce the housing tax for people with disabilities.

A DEVELOPMENT POLICY FOR ASSISTED HOUSING

I will end with proactive action concerning housing. If the municipality was innovative in 1996 by creating two emergency housing units, their replacement is planned in the future construction project of 12 social rental units near the future media library and the associative center. With the aim of maintaining the creation of 8 HLM housing units per year, other subsidized housing units will be built in the third phase of Haugard.

As you have understood, the objective of your elected officials is to implement a certain number of actions that meet everyone's needs: young workers, families, the elderly, single people...

Yves Francois, Mayor

* CCAS of Pont Saint Martin

Marie-Catherine DUPUITS Tel. 02

40 26 87 27 Town Hall

opening hours 8:45

a.m.-12 p.m. and 1:45 p.m.-5 p.m.



Urbanisme

INVENTORY OF WETLANDS: a work of collective reflection

The land use plan is in review course. In accordance with water law and the Town Planning Code, it must incorporate various studies by regulation: the diagnostic agriculture, the inventory of areas wet, etc. The pool union slope of Grand Lieu and the Chamber of Agriculture, at the request of elected officials, animated in the presence of the operators communal farms, in particular, the census methodology, the process and schedule.

Claude Naud, union president the catchment area and the local committee of Water, recalled that "the obligation to inventorying wetlands concerns only the municipality, but neither the SAGE, nor the watershed union who had nevertheless accepted the mission coordinate actions in the field, by defining a method accepted by the Prefecture, to better pool the costs, skills and efforts of each other. Because it is essential that each new local urban plan is accompanied by an inventory of wetlands, for lack of what, the Prefect will not validate it".

For him, the management of the pre-location of wetlands carried out in recent weeks by local farmers was very positive and helped to define the best methodology. The experiment carried out on Pont Saint Martin would be used by other municipalities. This confirmed by Michel Coudriau, head of the Chamber of Agriculture: "farmers are

those who best know the terroir, the soils, the history of the plots. He must rely on this knowledge.

It is unfortunately likely that other SAGES and territories not having fairly associated with the operators in upstream of the inventory will know concerns over the coming months.

Already, some mayors and operators share their questions with us and their concerns.

Farmers expressed their wish to participate actively following the work

inventory, after the first job of pre-location carried out: 147 ha have been identified by them in areas wetlands on the 2188 ha of the common, at several meetings

led by Philippe Retière, deputy. Operators shared their concerns about the plan management of the zones inventoried and retained in the end. They therefore naturally expressed their desire to remain a real force of proposals with the Chamber of Agriculture which will look into the drafting of a management charter wetlands. This initiative has was hailed by Claude Naud.

Ludovic Anizon, project manager of the watershed union of Great Place, re-specified the great stages of the process and the provisional timetable. The steering committee was updated following changes in the list. step The next step will be the continuation of the inventory in the field, with the operators and the catchment area union. A second meeting of the committee management, under the chairmanship of the mayor, present and discuss the results. The process will end with a public meeting and

a presentation of these results after any final negotiations between all the parties.



Actualité MUNICIPAL

THE MUNICIPAL COUNCIL of January 20 in brief...

As provided by law before the vote of the budget, elected officials debated the budget guidelines for the year 2011. This debate that does not give rise has a vote is intended to expose the external constraints influencing the financial situation of the municipality, to propose the orientations of the community and to present the incidences choices and orientations at the level of taxation and debt.

Other decisions:

- **Youth:** as part of the municipalisation of services related to youth, the elected officials adopted the internal rules of the House young people and the pre-teen club as well that various tariffs already applied by the associations previously managing

these structures.

- **Social:** elected officials decided to institute the financial autonomy of the CCAS (municipal center for social action) and have adopted the staking agreement available free of charge from a municipal agent with this service up to 60% of a time full.
- **Assistant position in the library:** the current head of the library the library having to manage, in addition of its usual activity, the preparation and follow-up of the various files in connection with the project of future media library, the municipality has decided to maintain the current service by recruiting a person for the assist as an auxiliary libraries under CA contract

employment support for duration of 12 months.

- **Grant applications:**
 - €6,000 from CAF for the bringing the multi office up to standard home La Farandole
 - €2,250 from Ville-Vie-Vacances for the implementation of actions relating to childhood and youth.
 - €2,000 from the Ministry of Defense for the acquisition of a stele in memory of the 10 airmen of the Royal Air Force fallen on the common in 1941 which will be inaugurated during commemorative ceremonies on May 7 and 8 next.
 - €25,000 from the Ministry of the Interior for the project to refurbish and extend the locker rooms of the soccer.

THE SENIORS' MEAL

The meal for the elders will take place on Saturday March 26 at the Château de la Pigossière. All seniors over the age of 71 are invited to this meal. A letter has been sent to you by the city hall. If ever you had not received this one, do not hesitate contact Marie-Catherine Dupuits on **02 40 26 87 27**.

Where does this tradition come from?

In the 1950s, the association "La vie mon tante" led at the time by the vicar of the parish, Abbé Hivert, used to gather in the Jean David - Boucher room (now Plaisir Gourmet), at the end of the mass celebrated in their honor after the Easter. At that time, gathering for exchanging was important because means of travel and communication were limited. They left

then enjoyed a light snack in a festive atmosphere.

The logistics were provided by "Sister marguerite" (sister nurse who traveled the roads of the town to provide care). In 1965, as soon as it was elected, Joseph David's new municipality decided to offer an annual meal to his elders. Members of the welfare office are involved: the men providing the service

wine, the women helping the staff of the David family who prepare the meal served in their dining room. In the 80s, the growing number of guests, the meal was organized in the school canteen before being at the Château de la Pigossière. Today they are the chosen ones municipalities that provide the service with the collaboration of their spouses.

Works at the Saint Martin room

Major renovation work on the roofs and coatings in the room Saint Martin will take place from March 1 to April 30. Access to the building will remain possible through one or other of the doors, but no doubt with some inconvenience (dust, noise, etc.). Rentals will remain possible. thanks to all the users of the room for their understanding.



Actualité MUNICIPAL

City Council of February 10: 2011 BUDGET PRESENTATION

Pont Saint Martin reached today 5,600 inhabitants. The municipality, essentially rural and not very demanding of services a few decades ago, changes, with a new population who wishes to find on the spot services adapted to their expectations.

The role of your elected officials is to have a peripheral view, to listen, to find the right level of the cursor regarding new services and equipment, with regard to what is financially bearable by the municipal budget and by the Marti contains, knowing at the same time seize the opportunities and the maximum of grants.

This is what is offered to you in this initial budget 2011:

- create new association rooms
- offer more spacious premises, more suitable, for the library
- enlarge the premises receiving sports teams.
- maintain the municipal built heritage, enlarge or create premises to accommodate new personnel due to the increase in needs
- maintain the linear road network important communal on our

common as well as sanitation or drinking water networks.

- improve the living environment, the working conditions of teachers and schoolchildren from the Halbrans...

While responding to the priorities that I just quoted, the elect are attentive, in a difficult economic context for many, not to be penalized excessively the family budget.

The search for all possible subsidies has never been so important. We also need to think about balance revenue by using to the introduction of a 10% tax on the capital gains realized by an owner on his land when it becomes constructible following a revision of the local urban plan.

Other solutions exist and will have to be studied together as new tax on commercial signs. We are also working right now home news companies on various municipal sites: if local employment in the lower living area will be a winner for some, the municipality will also be through new property taxes.

So, it's true, the increase in taxes remains significant this year

as is the investment program.

This increase also voluntarily and cautiously incorporates several unknown factors: stagnation of grants paid to municipalities, laws and standards that are getting tougher, leading additional costs, possible financial surprises when opening bids after call of offers...

But we must also speak the truth: compare the amounts paid by the taxpayers and not the only rates between municipalities since the tax paid is the multiplication of these rates by the municipal bases, which vary greatly from one municipality to another, as we regularly remind. And these bases are low for Pont-Saint-Martin which has many needs.

Elected officials work to meet these internally, but also with the Community of Communes of

Grand Lieu as part of the Project of Current territory.

Yves Francois

• **Taxes and duties:** the rates of local taxes will be the for 2011 (+ 5%): 21.11% for housing tax, 29.31% for built land, 77.72% for land not built.

• **Temporary workers:** the town hall will now be able to recruit temporary workers for the occasional needs of its services in various fields: assistance in setting up events, room service at receptions, distribution municipal publication, canteen supervision, extracurricular activities, etc.

• **Subsidies to associations:** €43,524.21 are allocated to associations from Martipontaine for the year 2011.

• **Initial sanitation budget:**

It balances out at €260,500 in operation and €443,370 in investment including €200,000 for rehabilitation rue du Vignoble networks, €8,000 for a study on collective sanitation in the heart of Champsiome and €144,770 in reserve for the future wastewater treatment plant.

Actualité MUNICIPAL

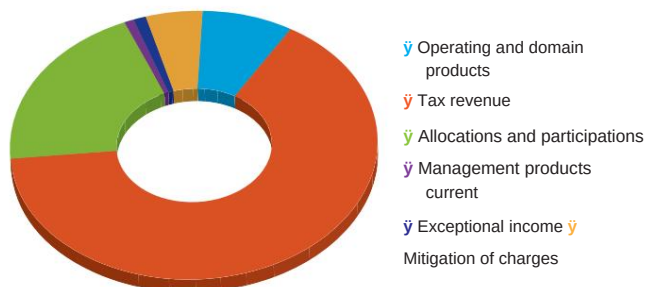
THE 2011 PROVISIONAL BUDGET: € 7,138,712

- € 4,966,612 in operation - € 2,172,100 in investment

>> Operating income (excluding order transactions)

Operating income amounts to €4,846,612.

They come mainly from tax revenue (€2,836,064), endowments and participations (€1,440,817).

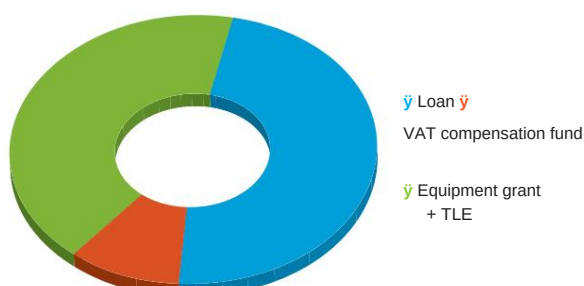


Namely: fees for school catering and the occupation of the public domain should bring in €465,971 this year. Rents and room rentals will bring in nearly €21,000.

>> The main investments for 2011 • Media library-association centre: €886,000 • Sports/football halls: €465,500 (including €450,000 for football changing rooms)

- Roads: €238,000
- Development of the Nivardière depot: €60,000 • Childhood and youth: €42,400 • Maintenance of municipal buildings: €42,000

>> Investment revenue: € 1,427,917 Investment revenue comes mainly from the loan (€696,500) and equipment subsidies (€560,000) which include subsidies for repair operations on football locker rooms as well as for the construction of the future association/media center.



>> Operating expenses

On a € 100 banknote

General expenses: €26.02 • Personnel expenses:

€48.20 • Other day-to-day management

expenses: €7.62 • Financial expenses: €2.72

Exceptional expenses: 0. • €45

Miscellaneous expenses: €14.98



General expenses would amount to €1,292,239 with the main expenses linked to the operation of services (fluids, maintenance of municipal buildings, school catering, maintenance of grounds and vehicles).

Staff costs represent an amount of €2,394,015.

Other day-to-day management expenses, amounting to €378,355, include miscellaneous contributions, grants to associations and the CCAS, allowances for elected officials, participation in groupings of local authorities and schooling outside the municipality.

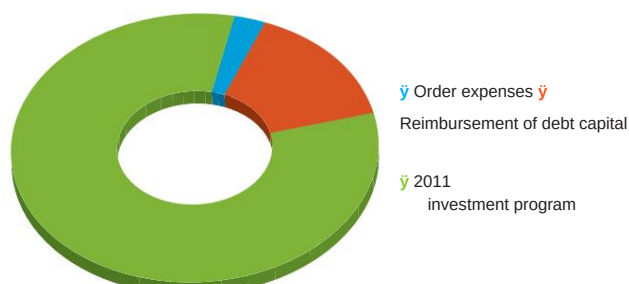
Financial charges, amounting to €135,320, consist of the payment of interest on the debt and the cash line.

Exceptional expenses include relief and canceled titles and are estimated at €22,500.

Finally, miscellaneous expenses, amounting to €744,183, break down as follows: • €250,000 in depreciation and amortization

- €494,183 transfer to the investment section

>> Capital expenditure



A new WEBSITE for UCAPL

Come quickly and discover the new UCAPL website, on **www.martipage.fr**. You can find a directory of professional members and a calendar of events organized by the association. Each professional benefits from a free personal file that he can update himself.

Renan Collin, creator of the site and member of UCAPL, worked on the visibility of the site on the web "each professional category like each file is referenced on the corresponding keywords". This is a good way for all professionals from Martipon to publicize their activity. If you are interested in a listing on this site, do not hesitate to contact Renan Collin on **06 09 98 47 22**.



UCAPL organizes a CRAFTS FAIR

Next Saturday, April 16, the association of craftsmen and merchants, UCAPL, is organizing a commercial day. Indeed, craftsmen are invited to be present on the Utrillo square while the merchants of the town will open the doors of their shop. For the occasion, stands will be set up on Square Utrillo and Place Saint Martin.

Martipontain craftsmen, don't wait any longer and book your stand now to take part in this day and publicize your activity. A special communication will be made for the occasion and the information will be relayed to the surrounding municipalities. During this day, a professional animator will be present in the streets of Martinique.

The river will also be put to use: members of a scale model club will provide demonstrations



The trade fair will take place
on Place Saint Martin and Square Utrillo

piloting model boats and will provide initiations.

There is no doubt that the Martipontains and inhabitants of the surrounding towns will be numerous to come and visit this fair!

PRACTICAL

INFORMATION Covered pitch 3m x 3m: €110, electricity supply included – €30 discount for UCAPL members A table and bench will be provided.

For more information or a special request, contact Jean-Paul Rousseau on 02 40 26 85 25 or Mickaël Choblet on 02 40 02 00 49.

KING Gates



Loïc Ballu set up at the end of last year as a distributor of the KING Gates brand for the west of France.

KING Gates offers suitable equipment for professionals in automation: residential, collective and industrial, in access control: keypad, intercom, videophone, badges and motorization of rolling shutters.

Contact: Loïc Ballu

Les Rairies – Pont Saint Martin

King.gatesouest@free.fr

Tel. 06 36 35 57 49 - Fax: 02 40 327 326

Your hairdresser home

Anaïs Francil has been a hairdresser for 5 years, and it is not by chance that she chose this profession: it is surely thanks to her uncle, head of a hairdressing school

that she has found her way. After having held various positions in the salon, she decides in November to follow her passion by developing its home service. Fully equipped to style the whole family, Anaïs travels on a radius of 20 km and offers cuts, highlights, highlights...

Anaïs hairstyle

35 Little Frety
44860 Pont Saint-Martin
06 86 55 67 00

Divers

One more association: AMAP Martinontaine

Another association was born in Pont Saint Martin last November on the initiative of Sylvie Dubois and Corinne Philip. This is an AMAP (Association for the Maintenance of a Peasant Agriculture). The office was voted as follows:

- President: Bernard Rigal
- Treasurer: Sylvie Dubois
- Secretary: Corinne Philippe
- Assistant Secretary: Sylvie Lascaud



Currently, the association has 40 members. Distribution takes place under the courtyard of the Saint Joseph school Thursday from 6 p.m. to 7 p.m. Choice of: vegetables, eggs, chickens, dairy products and soon a novelty with pork (meat, cisson sausage, blood sausage, rillettes, pâté, etc.). A annual contribution of 5 € is requested.

Anyone interested can contact: Sylvie Dubois on **02 40 02 11 30** or Corinne Philippe on **02 40 31 24 01**. Email: amapmartipontaine@gmail.fr.



Intercommunality

Grand Lieu
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

www.cc-grandlieu.fr

COMMUNITY HEADQUARTERS

The community headquarters project relates to the construction of a building with an area of 1,133 m² including 678 m² on the ground floor and 455 m² upstairs.

The members of the Community Council unanimously decided to retain the outline drawn up by the cabinets BODREAU Architecture and BOPLAN Engineering. The start of work could be envisaged at the end of summer 2011 for delivery in the 2nd semester 2012.

The construction of the new headquarters will make it possible to go to the offices of Hôtel des entreprises n°1, currently occupied by the services of the CCGL, their primary vocation as business incubators.

CHS MONTBERT

Next November, the Montbert Specialized Hospital Center will move to Bouguenais. This transfer will leave about forty hectares of land free located near the Butay roundabout on the road depar

mentale n°137 Nantes - Aigrefeuille on Maine/Montaigu. The community of municipalities has decided to acquire this site to build a new park of activities. An agreement, taking into account asbestos removal and deconstruction work, was found on the price acquisition of land at €2 per m².

COMMUNITY COUNCIL

The next council will be on **Tuesday March 29 at 6.30 p.m.** Verger room at La Chevrolière.

The next WEEE collections are scheduled for **Saturday March 5 and April 2** from 8 a.m. to 1 p.m. at the headquarters of the Community of Communes, at the Tournebride business park in La Chevrolière.

Community of Communes of Grand Lieu - Tournebride Business Park - BP.3- 44 118 La Chevrolière

Tel: 02 51 70 91 11/ Fax: 02 51 70 91 10 - grandlieu@cc-grandlieu.fr - www.cc-grandlieu.fr

Enfance

YOUTH

LA PAUSE MERIDIENNE integrates the extracurricular service



340 little gourmets to satisfy in 1h30: it's no small feat, and what's more... "I like po green beans!" » On the occasion of the pooling of services, the management team reworked the timing of meals for elementary school students.

Since January 3, time slots by level have been established, allowing students to eat at the same time every day.

In addition, a principle of minimum meal time has been introduced. • 30 min for CP • 20 min for CE1, CE2, CM1 and CM2

This time is necessary to take a full collective meal.

In an effort to improve our services, we are now studying the dining time of kindergarten children.

ACTIVITIES OFFERED during the holidays at the Maison des Jeunes

- Introduction to English boxing, supervised by a professional, on 3 and 4 March.
- Youth interclub foosball tournament, March 10 and 11 Remember to collect your 2011 registration form from the Children's Center.

For more information, contact the animators Cathy & Corentin.

Maison de l'Enfance, youth service Tel. :
02 40 26 80 64 By email:
responsablejeunesse@mairie-pontsaintmartin.fr



JINKSKUNST at Café T'es In

The "Café T'es In" is starting up again in 2011. Four highlights will take place this year, every last Saturday of March, June, September and December. For the first, the "Café T'es In" proposed by the youth service of the town hall, welcomes on Saturday March 26 an artist from the region Jinkskunst.

Originally from Switzerland, Jinkskunst studied in the audiovisual field, followed by numerous artistic and professional experiences (production of album covers, photographer, work for magazines and television, etc.).

Passionate about street arts, hip-hop, graffiti, this artist does not want to restrict and decides to expand his art in 2007 by expressing himself through the technique of "po choir" on canvas. His favorite themes: everything that touches him positively or negatively in his political conscience, human infamy. Eager for discovery, Jinks considers each of his works as an experience in its own right, both in the way of approaching his subject and in the techniques used.

We invite you to come and discover the world of this artist, on Saturday March 26, at the Maison des Jeunes from 3 p.m. to 7 p.m.

On the program: demonstration and exhibition. Open to all Martipontains. Coffee and tea offered. To discover on the web: [http://](http://www.jinkskunst.com)

www.jinkskunst.com

THE SERVICE CHILDREN-YOUTH-EDUCATION opens

its doors to you

Saturday March 26 from 9:30 a.m. to 12:30

p.m. (see the agenda)

A time of exchange with the Martipontains who wish to discover the services which welcome children and adolescents.



Enfance

YOUTH

LES HALBRANS SCHOOL



Young and old were present for the 3rd edition of the "Fêtes des jeux" organized by the FCPE.

Games of skill, society, construction, motor skills, restaurant games, disguises, treasure hunts... everyone was able to have fun!

The afternoon ended around galettes for the happiness of the gourmands! Thank you to all, volunteers and participants, for contributing to the success of this day!



ST JOSEPH SCHOOL

A lecture on child behavior

The Information and Parent Relations Commission of Apel St Joseph is organizing a conference-debate on **Tuesday April 5 at 8:30 p.m.** in the village hall. Its objective is to understand how and why the violence of young pupils in primary school manifests itself. This reflection on the behavior of our children will be led by a psychologist and a teacher from the Educ Pro association. It will make it possible to listen to the testimonies of parents and school teachers, to answer their questions. Ways of working to enable schoolchildren to develop and restore skills for living together will be developed. This free conference is open to all Martipontains.

The children of today are the teenagers and adults of tomorrow.

Please bring your registration file to Saint Joseph School or make an appointment as soon as possible for possible registration.

THE "CRAZY DAY" of CE2, CM1 and CM2 students

On Friday, February 4, the CE2-CM1 and CM1-CM2 classes of the Saint Joseph school went on an outing to the "Folle Journée" in Nantes.

They were able to attend a large symphony orchestra concert and several small performances around these great post-romantic musicians such as Malher, Strauss, Liszt, Brahms... They carried out a whole process of discovery around these

great musicians as well as families of instruments. The students were delighted to discover this theme and will keep fond memories of it.



MEMORIES of February 4, 1941

On February 4, 1941, a Hampden AD750 bomber of the Royal Air Force was shot down by the German DCA, on the territory of our commune, at a place called "Les Loreaux", dragging the death of the 4 airmen present on board.

Thanks to the rental by the town hall of a mechanical shovel, the demining services of the civil protection intervened on January 18 and 19 to search for the remains of this plane.

An operation that took place with the help of many enthusiasts from the local association for historical research "Sur les Chemins d'Herbonne", ABSA (Breton Association for Aerial Souvenir) and AREA (Associa for the Search for Aeronautical Wrecks). While the mechanical shovel carries large mounds of earth, the enthusiasts turn over the smallest clod in search of all the possible elements.



The fire extinguisher found among the rubble

At the time of the balance sheet, the loot is a little thinner than expected: two engine cylinders (out of the 18 components the 2 engines), an on-board fire extinguisher, a machine gun reload containing some 86 bullets and a multitude of parts metal whose function remains to be determined.

The most interesting find remains a watch, which, once cleaned, made it possible to determine the exact time of the crash: 10:30 p.m.



All the enthusiasts who took part in the excavation as well as the team from the civil protection demining services

Culture AND ENTERTAINMENT



A few days later, Gérard Poisson, who witnessed the crash with his brother Bernard, went to the excavation site.

With great emotion, he recounted his memories: "I was 18 then, my younger brother was 15. In the early morning, the day after the crash, the Germans went to remove the bodies of 3 of the airmen near the aircraft wreckage.

Indeed, one of them had fallen a little further with his parachute. It was the next day, February 5, that Gérard Poisson and his brother returned to the scene of the crash. He says: "We are collecting human remains left behind. We put everything in a box and bury it in the hedge, digging into the embankment. We place a small cross for identification and piety and cover everything with earth and branches".

The two boys also search the remains of the plane and find a sweater.

During a visit from the mother of a missing airman in 1946, she recognized the sweater she had knitted for her son. Gérard Poisson then joined the Resistance before taking up the uniform in 1945 and participating in the occupation of Germany at the end of 1945 – beginning of 1946.

Gérard Poisson at the scene of the crash

UNC Local GENERAL ASSEMBLY



The general assembly of the local section of the National Union of Combatants took place on January 27, Saint Martin room, in the presence of Yves François.

It now has 43 combatants, 17 widows and 1 sympathizer. The meeting began with a minute of silence in memory of their comrades who died in 2010: Yves

Bodiguel, Julien Sautejeau, Jean Pineau (vice president), Jean Figureau, Michel Baudry, as well as Alain Guéry, former member of the section.

The president, Jules Clayeman then recalled the main information

transmitted by the Departmental Union and became spokesperson for the section to congratulate once again Martial Amiand, flag bearer who received the certificate of the military medal. The widows of combatants who have low resources can benefit from aid (information from Madeleine Bournigal). The association also supports the steering committee which was set up to organize the commemorative ceremonies on 7 and 8 May in Pont Saint Martin.

The 2011 program: •

March 10: sector meeting in Orvault,

• 7 and 8 May: ceremonies as

moratives and inauguration of a stele in memory of the crews of the bombers of the Royal Air

force that crashed on the town in 1941,

- June 3, 4 and 5: 86th national congress in La Roche sur Yon, • June 8: exit for members, • September 6: mental department congress at the Cité des Congrès in Nantes,
- 21 October: belote contest, village hall,
- November 11: commemorative ceremony followed by the annual meal, • November 18: statutory general assembly in Ligné,
- December 5: remembrance ceremony AFN in Rezé.



A VETERAN IN THE HONOR

It is with great emotion and pride imbued with modesty that Martial Amiand received from the hands of the Prefect of the Region Jean Daubigny, the patent of the military medal granting him the right to the decoration and the port of this one. This tripartite ceremony, Legion of Honor, Military Medal and Medal of Merit took place on December 9 in the salons of the prefecture in the presence of the recipients of the three distinctions.

During the period of his military service in Algeria, Martial Amiand was awarded the cross of military valor with bronze star for citation in the order of his regiment (The 1/6th Infantry Regiment) : "Very courageous soldier who always showed cold blood. He particularly distinguished himself on June 4, 1958 in the region of Thiers (Grande Kabylie) during a violent clash with a strong gang

heavily armed rebel. Was wounded in the chest during the action." Martial is still carrying the project to this day. Holder on the other hand of the commemorative medal of AFN, of the medal of the recognition of the Nation and of the combatant's cross, he faithfully ensures with the association of the National Union of Combatants (UNC) of Pont Saint Martin, the function of flag bearer since 1993, association within which he wins the esteem of all his comrades and friends.

Congratulations and see you for the presentation of the medal!



Culture AND ENTERTAINMENT



AREJ celebrates its 20th anniversary!

January 14, 1991 - January 14, 2011

Twentieth anniversary shared around a cake to celebrate this friendship and these exchanges beyond the borders, and to recall the common points of the birth of a twinning. It was in 1985 that two Martipontains Hé lène and Jean Guitteny discovered in the Aosta Valley in Italy a town called Pont Saint Martin sharing many points in common and this is how bonds of friendship and exchanges have been refined since June 6, 7 and 8, 1992 when the pairing became official.

But the AREJ has opened up to England where exchanges with young teenagers, school trips and also adults have made it possible to enlarge this circle of friendship and encounters with our twin town of Brockenhurst in the NewForest.

The AREJ takes care of family accommodation, thus helping people to get to know each other, to meet during events (forum) and is preparing to do everything possible to welcome and accommodate families and descendants of airmen during the weekend of recognition and remembrance on May 7 and 8 in remembrance of English and Canadian airmen who died in the town in 1941.

The AREJ has been associated, within the limits of its resources, with humanitarian aid during disasters such as the tsunami in Indonesia, the earthquake in Haiti and the storm Xynthia in La Faute sur Mer.

More locally with the association of Trois Ports, the AREJ promotes the meeting of the inhabitants of Pont Saint Martin, La Chevrolière and Saint Aignan de Grand Lieu with the walks on the Ognon in September.

A highlight in 2011 The

AREJ, with its hundred members, will continue to work for more encounters and respect, exchanges and openness between citizens. **Note on your diary:**

Dinner/variety evening Saturday 2 April at 8 p.m., village hall.

This evening is simmering behind the scenes and we invite you to offer you a moment of relaxation and conviviality, where the atmosphere will be assured with a quality show without forgetting the "almost perfect" menu!

You can register now at: • **Rachel Pineau: 02 40 26 86 11**

• **Gilberte Drouin: 02 40 26 81 48**

• **Yves Perrocaud: 02 40 26 84 57**



The Renaissance...

The Martin Chanteurs choir joins forces with the Chœur de Goulaine for a musical weekend to help you discover or rediscover the beauty of the Renaissance style.

The concerts will take place:

- **Saturday March 26 at 8:30 p.m. in the church of Pont Saint Martin**
- **Sunday March 27 at 5 p.m. the church of Haute-Goulaine**

Choeur de Goulaine will perform the solemn mass known as "Sainte Cécile" by Charles Gounod under the direction of their choirmaster

Manon February. The Martin Chanteurs, for their part, will perform various excerpts from works by Mozart to Josquin Desprez via Gastoldi, under the direction of their choir master Benoît Strauss.

Our 2 choirs will also sing

together a Gloria by Vivaldi as well as an extract from the Funeral of Queen Mary by Purcell. Amateurs or curious to know the music of the Renaissance, you are all invited to our concerts. Come many!



Sports AND LEISURE

NEW OFFICE of Happy Saint Martin

Following our general meeting, our office is composed as follows:

- President: Pierrette Gruau
- Vice-presidents: Alain Lecoq and Jacqueline Pouvreau • Treasurer: Jeannine Roué
- Assistant Treasurer: Renée Hervouet • Secretary: Noëlle Bichon
- Assistant secretary: Colette Lorteau • Belote managers: Michel Pouvreau, Michel Jonin, André Tourillon
- Manager of the rooms: Pierre Le Rouzic • Managers of the competition bar: Henriette Pouvreau, Jeannette Jaunet

- Gym manager: Jeannine Roué • Choir and outing coordinators: Andrée Sauvaget, Adele Gatineau
- Minibus manager: Daniel Deniau

Tuesday 8 March: St André de la Marche

Textile Museum and visit to the Mary family, beekeeper. Departure around 9 a.m.: history of Cholet textiles, working conditions of workers, demonstration on looms. Lunch. Guided tour of the Mary family's passion for honey.

Price: €44 per person, for members

Wednesday April 6: La Gacilly and Tropical Parc

Morning dedicated to the discovery of Yves Rocher, visit to the botanical garden presenting more than 1100 species. Lunch. Tropical Parc with the show "Animals make their show", then free discovery of the park with an exhibition of orchids, exotic birds, macaws, cockatoos and parakeets.

Price: €55 per person, for members

Our annual trip: Portugal from May 28 to June 4, by bus.

Registration now: €819 per person.

Deposit of 100 € on booking. The balance of the trip is to be paid for Thursday, April 21. **A valid identity card is mandatory.**



BASKETBALL March Schedule

Senior matches at home: 🏠 Sunday

13 March

Seniors 1 Girls – Ruaudin (72), 3:30 p.m.

🏠 Saturday March 26

Seniors 2 Men – Sèvre et Maine, 8:30 p.m. 🏠

Sunday 27 March

Seniors 1 Men – St Laurent Plaine, 1:30 p.m.

Seniors 1 Girls – Doué la Fontaine (49), 3:30 p.m.

Seniors 2 Girls – Sèvre and Maine, 5.30 p.m.

Information:

Dominique GODARD 44

rue du Pays de Retz – 44860 Pont Saint Martin Tel. : 02

40 32 73 43 from 7 p.m.





Sports AND LEISURE

Activities program GIRO BRIDGE

The cycling season has been back for a few weeks now. The Friends of Pont Giro invite you to ride with them. To do this, go to the Super U car park every Thursday at 1.30 p.m.

Our next cycle ride will take place on Sunday April 10. Three road circuits are planned: 30, 60 and 90 km and two mountain bike circuits: one for beginners and the other for experienced mountain bikers.

Our annual Ascension hike will take place from June 2 to 5 and will take us to Touraine. On the way out, we will cross the vineyards of Nantes then, the Mauges, the Vihiersois, the Saumurois, to arrive at Saint Patrice on the edge of the Loire. The return will be done along the Loire practically all the way.

If you are interested in this hike, contact us as soon as possible, there are still a few places.

To end the season, the dinner dance will take place on Saturday November 5 in the village hall.

contacts

Jackie Cellier: 02 40 04 40 37

Jacques: 02 40 32 79 96

Jean-Luc: 02 40 26 80 73

TABLE TENNIS Calendar

The USP Table Tennis club presents the schedule for the second phase of the championship for the month of March.

Sunday, March 20:

D0: Pont Saint Martin – Peninsula
D1A: Pont Saint Martin – Mouzillon
D3A: Pont Saint Martin – Rezé

Sunday, March 27:

R1: Pont Saint Martin – Line
R3: Pont Saint Martin – Roche Vendée
D1B: Pont Saint Martin – Besne Donges
D3B: Pont Saint Martin – The Mountain
D3C: Pont Saint Martin – Chevrolière Lake

The table tennis club is organizing its traditional **doubles tournament** on **Sunday 6 March** all day, Salle Gardin. This tournament is open to licensees of the club and the entire department.

Do not hesitate to visit our website: <http://usptt.free.fr>

USP Tennis

Meetings of the month of March in Pont Saint Martin

- Boys 13/14 years regional
Sunday 20 March 9 a.m. - Salle Coubertin
against Montaigu (date to be confirmed)
- Departmental Boys 9/10 years old
Sunday 20 March 2 p.m. - tennis hall against
US Bouguenais • Boys
- 15/16 years departmental
Sunday 27 March 2 p.m. - tennis hall
against TC Bouaye



Seniors + Tournament from April 15 to 24,

2011 Like every year, our seniors + tournament is emerging and we are already calling for your participation as a player of course, but also as a contributor to the organization of this tournament so that it keeps its notoriety as a successful tournament and where there is a very pleasant atmosphere.
So all to your snowshoes!

The championship

For many teams the championship is coming to an end.

Short summary of the latest results: • The first phase of the young departmental championship is over but a second phase will begin on February 20 for the 9/10 year old and 15/16 year old boys' teams. • The young teams playing in the region

struggled in the 15/16 age group but it must be said that the pool was very tough. In 13/14 years after 3 days, the team is well placed.

- On 8 February, the senior championship comes to an end with a completely correct record. The women's team 1 plays the leading roles in their group and should finish in second or third position. The women's team 2 behaved very well and allowed young people to participate in their first adult competition. The men's teams playing in the regional are maintained before the last day.

- The various results and rankings are available on the club's website <http://www.usp-tennis.fr> We are obviously behind all the rest of our teams and encourage them with all our might.

Santé PUBLIC



NEXT COLLECTION

on Monday, March 14,
from 4:30 p.m. to 7:30 p.m., Gatién room.

FIRST AID MEASURES

Train to rescue

A person who has had a serious accident is more likely to stay alive if she benefits from the first aid actions before the arrival of the firefighters or the Samu. Considering distances extending intervention times, forming a maximum number of people to first aid gestures is a necessity.

To promote the training of as many people as possible and allow everyone to be an actor in the face of life's accidents day-to-day, the volunteers of the Nursing Center of Bouaye-Les Sorinières, associated with other Care Centers of the Pays de Retz and the Mutualité Sociale Agricole, organizes 5 training courses in first aid, including one on

our territory on Saturday April 2 from 8 a.m. to 5 p.m. and Sunday

April 3 from 8 a.m. to 12 p.m. in Bouaye (a participation of 30 € is requested).

Training is provided by Union trainers
Department of Firefighters, the Red Cross,
of the White Cross or Civil Protection.

The 12-hour program enables students to obtain a skills certificate approved by the Ministry of the Interior. THE training courses cover the use of the defibrillator.

To register or inquire, contact the Center de Nursing care Bouaye-Les Sorinières on **02 40 32 61 62** or csi.bouaye.lessorinieres@orange.fr

Libre EXPRESSION

Few companies, MORE TAXES for households

The municipal council debated the 20 January budget guidelines 2011. The elected officials of Pont-Saint-Martin Avance have spoken on the choices presented by the majority group. "We understand of course that the rate of the 3 local taxes will be increased by 5%.

Last year they increased by 6%. With national upgrades rental values, we arrive at 15% in two years.

Why did we come to ask to the Martipontains such an effort? Because that investments are necessary and that the resources of the municipality are insufficient. That

is explained by the lack of ambition and the lack of anticipation of successive majority groups. THE tax resources of Pont Saint Martin come mainly from

two sources: on the one hand the local taxes levied directly by the municipality and on the other paid by the CCGL pro rata according to the professional taxes paid by companies located in each municipal territory.

In short, the more companies there are in a municipality, the more it

receives from the CCGL endowment and property taxes. Neighboring towns have been able to anticipate by developing their areas of activity and attracting businesses to their communal territory. They have much larger tax revenues than Pont-Saint-Martin. The other consequence for these municipalities, it is that the municipal tax rates are weaker, and have not even increased for more than ten years in a neighboring town!

Once this observation has been made, the problem is not resolved. Therefore, we ask that strengthening common revenue

nals constitutes a declined objective in current projects:

- in the territorial project and the future developments of the CCGL.
- in the future PLU of which one of the axes must be the development of commercial, artisanal and industrial.

We believe it is important and above all indispensable not to repeat the errors of the past. The weakness of communal resources is not a fatality. It is absolutely necessary that the choices which are going to be made allow the municipality to turn resolutely towards the future and to straighten out its finances. »

PSMA elected officials

SOIREE DEBAT

Le vendredi 18 mars 2011

Salle des Fêtes de Pont Saint Martin

Ouverture des portes et des stands d'exposition à 19h30

A 20h30

Projection du film
« Nos enfants nous accuseront »
réalisé par Jean-Paul JAUD

suivi d'un débat

QUE CONTIENT NOTRE ASSIETTE?

Proposée par l'association
PONT SAINT MARTIN AVANCE
www.pontsaintmartinavance.com



TOWN HALL Rue de
la Mairie - 44860 PONT SAINT MARTIN Tel. : 02 40 26 80
23 - Fax: 02 40 32 77 51 E-mail: [contact@mairie-
pontsaintmartin.fr](mailto:contact@mairie-pontsaintmartin.fr)
Schedule :

☞ Monday, Wednesday, Thursday:
8:45 a.m. to 12:15 p.m. and 1:45 p.m. to 5 p.m.
☞ Tuesday: 8:45 a.m. to 12:15 p.m.
(Closed to the public on Tuesday afternoon)
☞ Friday: 8:45 a.m. to 4:15 p.m.
☞ Saturday: 9 a.m. to 12 p.m.

☞ Permanence at the town hall in the town planning department:

>> CAUE (Council of Architecture, Urbanism and Environment of
Loire-Atlantique)
Mrs. FAVRY Wednesday March 16 from 4 p.m. to 5.30 p.m.

☞ Permanence at the Medico-Social Center "Space New Forest" 35 rue de Nantes:

>> PMI (Maternal Child Protection)
Permanence on Tuesday 2 and 15 March in the morning and
Thursday 10 and 24 March in the afternoon by appointment on 02
40 78 70 25

>> Nursing center: Monday to Friday from 1:15 p.m. to 1:45 p.m.
on 02 40 26 83 88

>> PMI child consultation (with a doctor):
Thursdays March 3 and 17, by appointment

>> Social workers: by appointment, on 02 40 78 70 25

☞ Other hotlines:

>> CLIC (Local Gerontological Information
and Coordination Center)
Tournebride Business Park – La Chevrolière
Head office: 02 40 36 06 42 – Mrs LOUBOUTIN
By appointment on 06 25 07 00 62

>> Justice Conciliator Fridays 4
and 18 March from 9 a.m. to 12 p.m. by appointment on 02 51 70
55 55 – M. GUNEAU Mairie de Bouaye – Office hours

The town hall being closed on Tuesday afternoon, you can nevertheless
contact in case of emergency and throughout the week, the following
services:

SERVICES	DIRECT LINE TIMES	
Technical services	02 40 26 89 40	all day
Secretariat executive management	02 40 26 89 46	
Communication and community life	02 40 26 87 33	
Marital status	02 40 26 87 32	
Room management	02 40 26 89 43	
School catering	02 40 26 89 47 02 40 26 87 28	
Town planning	02 40 26 87 34	morning only
Welfare	02 40 26 87 27	

CIVIL STATUS OF JANUARY

☞ Births :

Aude BOSSENSO, 7 rue du Pays de Retz
Léo JONCOUR, 6 rue du Pays de Retz
Gabin CHARPENTIER, 62 rue des Sables
Elena DAUFOUY, 23 rue de l'Ognon
Havana AUDOUAIRE, 4 rue de la Nivardière

☞ Death:

Marie-Thérèse MINIER born BERTAULT, La Roselière, 5, rue des Loriots
Léon MACHARD, 5 rue des Vignes
Michel BAUDRY, 9 avenue de l'Ognon

ELECTED SECURITY PERMANENCE

In the event of an emergency or accident, call the elected representative on 06
84 62 30 98.

**NB: for any neighborhood problem or noise pollution, contact the
gendarmerie: during the day on 02 40 65 41 17, after 8 p.m. and on
weekends, dial 17.**

Agenda

MARCH

>> Sunday 6

DOUBLES TOURNAMENT

Organized by
USP Table Tennis
Gardin room, from 9 a.m. to 8 p.m.

Multi-welcome
The farandole

School
canteen

>> Monday 14

BLOOD DONATION

Salle Gatien,
from 4:30 p.m. to 7:30 p.m.

OPEN DOORS

service

CHILDHOOD-YOUTH-EDUCATION



Leisure
center

>> Wednesday 16

READING A TALE

From 4 years old
Library, from
4:15 p.m. to 4:45 p.m.

pre-
teen club

>> Saturday 26 •

MEAL FOR SENIORS

La Pigossière •

CONCERT

Organized by
the Martin Chanteurs

Church, 8:30
p.m. • **CAFÉ T'ES IN**

Youth center, from 3
p.m. to 7 p.m.

Youth
club

Saturday 26

From 9:30 a.m. to 12:30 p.m.

RAM

Kindergarten
The Halbrans

SATURDAY EVENING to MONDAY MORNING

MARCH 2011 - Allo santé

• **Doctors** : Doctors' surgeries are closed at night from 8 p.m. to 8 a.m., Saturday from 1 p.m. to 8 p.m., Sundays and public holidays from 8 a.m. to 8 p.m. **Contact 15** who will direct you either to the **CAPS** in Bouaye or to the Emergency Department of Nantes.

• **Pharmacists** : Pharmacists are on duty from Saturday evening 8 pm to Monday morning 8 am. **Guards are posted on the doors of pharmacies.**

• **Ambulances** : In case of emergency, call **15**

• **Nursing care center** :
Pont Saint-Martin - **02 40 26 83 88**

DATE	LIBERAL NURSES
01/06	FOUCHER Chantal: 02 40 31 00 12
01/13	FAOUAID Christine: 02 40 26 81 08
01/20	FOUCHER Chantal: 02 40 31 00 12
01/27	FAOUAID Christine: 02 40 26 81 08

Guards are subject to
change at the last moment